

PROJETS ENCYCLOPÉDIQUES ET CIRCULATION DES SAVOIRS

1500-1750

SOUS LA DIRECTION DE
**LYSE ROY, CLAUDE LA CHARITÉ
ET PASCAL BASTIEN**



Presses de
l'Université Laval

Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien.
We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts.



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Les Presses de l'Université Laval reçoivent chaque année de la Société de développement des entreprises culturelles du Québec une aide financière pour l'ensemble de leur programme de publication.

SODEC

Québec 

**Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales
du Québec et Bibliothèque et Archives Canada**

Titre : Projets encyclopédiques et circulation des savoirs, 1500-1750 / sous la direction
de Lyse Roy, Claude La Charité et Pascal Bastien.

Noms : Centre interuniversitaire de recherche sur la première modernité XVI^e-XVIII^e siècles.

Colloque (5^e : 2022 : Montréal, Québec), auteur. | Roy, Lyse, 1963- éditeur intellectuel. |

La Charité, Claude, éditeur intellectuel. | Bastien, Pascal, 1974- éditeur intellectuel.

Collections : Mercure du Nord.

Description : Mention de collection : Mercure du Nord | Actes du 5^e colloque international
du Centre interuniversitaire de recherche sur la Première Modernité (CIREM 16-18),
sous le thème Projets encyclopédiques et circulation des savoirs, 1500-1750, tenu à Montréal
du 26 au 28 octobre 2022. | Comprend des références bibliographiques et un index.

Identifiants : Canadiana (livre imprimé) 20250044412 | Canadiana (livre numérique) 20250044420 |
ISBN 9782766302659 | ISBN 9782766302666 (PDF) | ISBN 9782766302673 (EPUB)

Vedettes-matière : RVM : Encyclopédies et dictionnaires—Histoire et critique—Congrès. |

RVM : Savoir et érudition—Histoire—Congrès. | RVMGF : Actes de congrès.

Classification : LCC AE1.C46 2022 | CDD 030.9—dc23

Révision linguistique : Guillaume Leblanc

Mise en pages : Diane Trottier

Maquette de couverture : Julie Brière et Laurie Patry

Conception graphique de la couverture : Julie Brière

© Presses de l'Université Laval 2026

Tous droits réservés

Imprimé au Canada

Dépôt légal 1^{er} trimestre 2026

ISBN : 978-2-7663-0265-9

ISBN PDF : 9782766302666

ISBN EPUB : 9782766302673

Les Presses de l'Université Laval

www.pulaval.com

Toute reproduction ou diffusion en tout ou en partie de ce livre par quelque moyen que
ce soit est interdite sans l'autorisation écrite des Presses de l'Université Laval.

*À la mémoire de Jean Céard (1936-2025),
incarnation par excellence de la curiosité encyclopédique*

TABLE DES MATIÈRES

Introduction.....	1
--------------------------	----------

Lyse Roy, Claude La Charité et Pascal Bastien

PARTIE 1

NOTION MÉDIÉVALE ET RENAISSANCE DE L'ENCYCLOPÉDIE

Encyclopédisme médiéval et polymorphie	15
---	-----------

Joëlle Ducos

Le <i>Speculum Majus</i> , un modèle?	16
---	----

L'encyclopédie au Moyen Âge : en quête de définitions.....	20
--	----

Une longue chronologie et une diversité de formes, de langues et d'enjeux	25
---	----

L'écriture encyclopédique, tentation textuelle du Moyen Âge.....	31
--	----

L'encyclopédisme de Guillaume Budé : bilan provisoire	35
--	-----------

Luigi-Alberto Sanchi

Le vrai puits et abîme de Encyclopedie.....	47
--	-----------

Romain Menini

L'ascendance budéenne : élévation et tournoiement.....	49
--	----

<i>Abyssus abyssum invocat</i>	53
--------------------------------------	----

Au fond du puits : la vérité du Pseudo-Héraclite.....	57
---	----

Une «inconnnaissance» encyclopédique?	60
---	----

Ringelberg et l'idée de « parfaite cyclopédie » (*absolutissima* κυκλοπαίδεια)..... 67

Claude La Charité

Parcours biographique de Ringelberg	70
Histoire éditoriale d'une œuvre protéiforme et météorique	71
État de la recherche sur Ringelberg	72
Rabelais et Ringelberg	73
La <i>Chilias</i> et sa méthode de composition.....	75
Un étonnant <i>De ratione studii</i> voué à une longue fortune.....	76
Trivium bilingue, marqué par les innovations de l'humanisme du Nord	77
Quadrivium entre <i>mathemata</i> et <i>divinatio</i>	78
Par-delà les sept arts libéraux : le <i>Chaos</i> , les <i>Experimenta</i> et le <i>De homine</i>	81
Importance des schémas arborescents et des gravures.....	82
Une pratique encyclopédique plus qu'une réflexion, sauf dans l' <i>ordo</i> <i>et subjecta artium</i>	82
La constitution progressive de l' <i>absolutissima</i> κυκλοπαίδεια : de 1531 à 1541	86

L'émergence de l'ordre alphabétique dans l'organisation des dictionnaires et encyclopédies linguistiques (ouvrages en latin et français, 1470-1600) 89

Martine Furno

Inventaire des pratiques	90
Le <i>discrimen</i> du XVI ^e siècle : le passage au mot comme morphème.....	98

PARTIE 2

NOUVEAUX SAVOIRS, NOUVEAUX PUBLICS AU XVII^E SIÈCLE

Les multiples formes du « cadre encyclopédique » dans le *Tableau de la Suisse* de Marc Lescarbot (1618) 109

Maxime Leblond

Le tableau : un simple ornement ?	109
Dans l'atelier des humanistes de la Renaissance	114
Les trois cadres	117
Imparfaite superposition	121
Quadrature du cercle	123

Musique et encyclopédisme chez Marin Mersenne 127*Julien Gominet-Brun*

Un nouveau savoir 129

Démocratiser la science..... 133

Une encyclopédie dévote 137

Une encyclopédie des civilisations disparues : *L'Antiquité expliquée* (1719-1724) de dom Bernard de Montfaucon 143*Frédéric Charbonneau, membre de la Société royale du Canada***Marc de Vulson de La Colombière, encyclopédiste de la noblesse..... 155***Julien Perrier-Chartrand*

Une encyclopédie du tournoi et du duel..... 156

Une compilation didactique..... 159

Une nécessaire distinction..... 164

Savoirs utiles et livres inutiles au XVII^e siècle : le dictionnaire historique de Daniel de Juigné-Broissinière 169*Lyse Roy**Le Dictionnaire* de Daniel de Juigné-Broissinière : un succès de librairie 172

Dictionnaire ou encyclopédie ?..... 176

L'utilité comme positionnement..... 179

PARTIE 3**PIERRE BAYLE AU CŒUR DE L'ENCYCLOPÉDISME CRITIQUE
DE LA FIN DU XVII^e SIÈCLE****Vérité et méthode chez Spinoza : héritage cartésien et dépassement du système..... 189***Syliane Malinowski-Charles*

Rappel : la méthode chez Descartes..... 190

La méthode réflexive chez Spinoza..... 192

Les deux versants de la méthode chez Spinoza : continuité
entre le *TIE* et l'*Éthique*..... 199

L'héritage cartésien de Spinoza sur la méthode et son dépassement..... 202

L'article SPINOZA dans le *Dictionnaire historique et critique* (1697) de Bayle : un archétype du projet préencyclopédique et sa réception 207

Anaïs Delambre

Présentation du projet de Bayle par lui-même.....	210
L'article SPINOZA : biographie et débats philosophiques.....	213
De l'«athée vertueux» à l'«athée de système»	217

Enjeux philosophiques du *Dictionnaire historique et critique* de Bayle : présences cartésiennes et références pascaliennes 225

Aurélien Chukurian

Le <i>DHC</i> comme répertoire de faussetés	225
Les enjeux d'histoire de la philosophie à l'aune des canaux d'association auteurs-thématiques	227
Le cartésianisme de Bayle	228
Le traitement baylien de la figure de Pascal.....	235
Le rapport raison-foi : une variation triangulaire	240

PARTIE 4

LA FABRIQUE DES PROJETS ENCYCLOPÉDIQUES

De «portefaix des grands hommes» à monument littéraire français : la transfiguration de l'auctorialité de Louis Moréri en celle du *Grand dictionnaire historique* (1674-1759)..... 247

Antoine Champigny

Samuel Chappuzeau : un anti-Moréri avant Bayle	250
Louis Moréri dans les paratextes de son dictionnaire	254
Le transfert vers le texte, l'entrée MORÉRI dans son dictionnaire	258
La transfiguration de l'auteur en livre monument	261
Annexe – Les éditions du <i>Grand dictionnaire historique</i> de Moréri (<i>GDH</i>)	265

**Plusieurs voix pour une seule main : l’auctorialité
des dictionnaires missionnaires en langues autochtones..... 267**

Fannie Dionne

L’élaboration des manuscrits jésuites sur les langues autochtones	269
L’auctorialité des manuscrits en langue autochtone	274
Le travail des locuteurs natifs autochtones avec les Récollets et les Sulpiciens	277

**Lexicographie et philosophie dans le *Dictionnaire
des arts et des sciences* : l’historicité de la langue
et de la pensée chez Fontenelle..... 283**

Sophie Audidière

Le «dictionnaire à part» est-il un «supplément»?	285
--	-----

**Les ciseaux des Lumières : encyclopédisme, compilation
et circulation des savoirs en Europe (1720-1780) 303**

Thibault Debail

Compiler une encyclopédie au XVIII ^e siècle : le cas de l’article SOMMEIL.....	305
L’extrait, du commentaire à la copie	308
L’encyclopédie au défi des journaux savants.....	311
L’extrait entre les encyclopédies.....	313
Annexe – Encyclopédies étudiées, par ordre chronologique (1704-1778) ...	315

**Émergences transculturelles de l’encyclopédisme
des Lumières (1680-1750) : traductions, transferts,
filiations, circulations 319**

Hans-Jürgen Lüsebrink

L’encyclopédisme des Lumières – ruptures et spécificités.....	319
Filiations (inter)textuelles et circulations des savoirs.....	328
Enjeux et rôles de la traduction – réécritures, appropriations créatives, prises de distance critiques	334
Dynamiques transculturelles de l’encyclopédisme des Lumières – quelques réflexions conclusives	348

Index nominum 351

ENJEUX PHILOSOPHIQUES DU *DICTIONNAIRE HISTORIQUE ET CRITIQUE* DE BAYLE : PRÉSENCES CARTÉSIENNES ET RÉFÉRENCES PASCALIENNES

Aurélien Chukurian

*Chargé de recherches FRS, Institut supérieur de philosophie,
Université catholique de Louvain¹*

LE DHC COMME RÉPERTOIRE DE FAUSSETÉS

Notre propos portera sur le *Dictionnaire historique et critique* de Pierre Bayle (première édition 1696-1697, deuxième édition 1702)², en tâchant de mettre au jour les *intérêts philosophiques* offerts par ce texte du point de vue de l'*histoire de la philosophie*. Une telle perspective nécessite d'accomplir quelques mises au point, en premier lieu sur le projet même poursuivi par Bayle.

On le sait : seul ouvrage publié sous son nom, « ce plus beau des dictionnaires³ », comme l'a qualifié Leibniz, se présente comme un répertoire biobibliographique, corrigeant au passage les inexactitudes

-
1. L'écriture de ce texte a bénéficié du soutien du Fonds de la recherche scientifique (FRS), à travers notre position de chargé de recherches au sein de l'Institut supérieur de philosophie de l'Université catholique de Louvain.
 2. Pierre Bayle, *Dictionnaire historique et critique par Monsieur Bayle*, 2^e édition, revue, corrigée et augmentée par l'auteur, Rotterdam, Reinier Leers, 1702 (désormais noté *DHC*). Nous adressons nos plus sincères remerciements à Classiques Garnier, et en particulier à Cécile Waroqueaux, pour nous avoir permis d'accéder à l'édition numérique du *DHC*.
 3. Gottfried Wilhelm Leibniz, « Préface », dans *Nouveaux essais*, A VI, 6, 55.